

Engelsk Version

9 Eksp.

Aj: Lassen set
" Dybdal set
Pott: Fritsche...
" Knudsen

Engelsk Version.

Death of Cæsar.

The conspirators¹⁾, having agreed on the death of Cæsar, fixed the ides of March²⁾, the day on which Cæsar was to be offered the crown, for the execution of their plan. In spite of several bad omens³⁾ Cæsar was prevailed upon to appear in the senate, and as he was going along the street, a slave, who hastened after him with information of the conspiracy, attempted to come near him, but could not for the crowd. A Greek philosopher, who had discovered the whole plot⁴⁾, delivered him a memorial⁵⁾ containing full information; but Cæsar handed it with other papers to his secretaries without reading it. Having entered the senate-house he met an augur⁶⁾, who had foretold his danger, and said smiling: »Well, the ides of March are come«. »Yes«, replied the augur, »but they are not yet over!« As soon as he had taken his place, the conspirators came near him under pretence⁷⁾ of saluting⁸⁾ him, and one of them approached in a suppliant posture⁹⁾, at the same time taking hold of the bottom of his robe¹⁰⁾ and holding him so as to prevent his rising. This was the signal agreed upon. Casca, who was behind him, stabbed¹¹⁾ him in the shoulder. Cæsar turned round against his assailant¹²⁾, but was instantly surrounded by all the conspirators, and received a second stab from an unknown hand in the breast. He still defended himself with great vigour¹³⁾, till he saw Brutus among the conspirators, who, coming up, struck him with his dagger. From that moment Cæsar thought no more of defending himself, but only cried out: »And you too, my son!« Then covering his head and spreading his robe before him, in order to fall with greater decency¹⁴⁾, he sank down at the foot of Pompey's statue, after receiving three-and-twenty wounds.

¹⁾ conspirator, sammensvoren. ²⁾ the ides of March (Flertalsord), den 15de Marts. ³⁾ omen, Varsel. ⁴⁾ plot, Komplot. ⁵⁾ memorial, Skrivelse. ⁶⁾ augur, Augur (romersk Spaapriest). ⁷⁾ pretence, Paaskud. ⁸⁾ to salute, at hilse paa. ⁹⁾ a suppliant posture, en bonfaldende Holdning. ¹⁰⁾ robe, Kledning. ¹¹⁾ to stab, at stikke, støde. ¹²⁾ assailant, Angriber. ¹³⁾ vigour, Kraft. ¹⁴⁾ decency, Sømmelighed.

No. 6, 182

Spring

Engelsk Version

ved

Almindelig Forberedelseseksamen (Juni 1896)

af

Carl Frank Christensen.

Cæsars Død.

Da de sammensvorne vare bleve enige om Cæsars Død, fastsatte de den 15^{de} Marts, den Dag, da man vilde tilbyde Cæsar Kronen, til Udførelsen af deres Plan. Til Trods for adskillige daarlige Varsler var Cæsar bestemt paa at vise sig i Senatet, og da han gik hen ad Gaden, forsøgte en Slave, der skyndte sig efter ham med Underretning om Sammensvargelsen, at nærme sig til ham; men han kunde ikke for Menneskemængden. En græsk Filosof, som havde opdaget hele Konspilotet, overrakte ham en Skrivelse, der indeholdt fuldstændig Underretning; men Cæsar rakte det tillige med nogle andre Papirer til sine Sekretærer uden at

lære det. Da han var traadt ind i Senatsbygningen, mødte han en Augur, som havde forudsagt hans Fare, og sagde smilende: „Nu vel, den 15de Marts er kommen.“ „Ja,“ svarede Auguren, „men den er endnu ikke til Ende!“ Saa snart som han havde indtaget sin Plads, nærmeste de sammensvorne sig til ham under Paaskud af at ville hilse paa ham, og en af dem traadte nærmere i en bønfeldende Holdning, idet han paa samme Tid tog fat i Knappen i hans Klædning, saa at han forhindrede ham i at staa op. Dette var det aftalte Tegn. Casca, som stod bag ved ham, stak ham i Skulderen. Caesar vendte sig om mod sin Angriber, men blev øjeblikkelig omringet af alle de sammensvorne og

fik endnu et Stik i Brystedet af en ukendt Flaand. Han forsvarede sig med stor Kraft, indtil han saa Brutus blandt de sammensvorne, som, idet han gik hen til ham, stak ham med sin Dolk. Fra det Øjeblik af tænkte Caesar ikke mere paa at forsvare sig, men udbrød kun: „Ogsaa du min Søn Brutus!“ Idet han derpaa dækkede sit Hoved og bredte sine Klædning ud for sig i den Hensigt at falde med større Lømmelighed, sank han ned ved Foden af Pompejus's Statue efter at have faaet 23 Saar.

127

Engang

Engelsk Version

ved

Forberedelseseksamenen i Juni 1896

Toft Høyer.

Cæsars Død.

Da de sammensvorne vare enige om Cæ-
sars Død, bestemte de den 15^{de} Marts, den
Dag paa hvilken Kronen skulde tilbydes
Cesar, til Udførelsen af deres Plan. Til-
trods for adskillige daarlige Varsler, var
Cesar opsat paa at vise sig i Senatet, og
medens han gik langs med Gaden, forsøgte
en Slave, som skyndte sig efter ham med
Redegørelse om Sammensværgelsen, at kom-
me nær hen til ham, men kunde ikke få
Folketoben. En græsk Philosof, som havde
opdaget hele Komplottet, overleverede ham

en Skrivelse, som indeholdt fuldste- de Holdning, idet hun paa samme Tid
dig Redegørelse; men Casar overrakte tog fat i Fliggen af hans Klædning og holdt
overrakte den med andre Papirer til ham saaledes, for at forhindre ham i at
sine Sekretærer uden at lase den. Da rejse sig og. Dette var i Overensstem-
han var traadt ind i Senatsbygning, melse med Signalet. Casca, som var
en, mødte han en Augur, som havde for, bag ved ham, støtte ham i Skulderen.
udsagt hans Fare, og sagde smilende: Casar vendte sig om imod sin Angriber,
„Godd, den 15^{de} Marts er kommen.“ „Ja“, men blev øjeblikkelig omringet af alle
svarede Auguren, „men den er ikke forbi de sammensvorne, og modtog et andet
endnu!“ „Saa snart Saa snart som han Stod i Brystet af en ukendt Haand. Han
havde indtaget sin Plads, kom de sam, forsvarede sig endnu med stor Kraft, ind-
mensvorne nær hen til ham under Paa, til han saa Brutus iblandt de sam,
skud af at ville hilse paa ham, og een mensvorne, som, idet han kom til, slog
af dem nærmede sig med en binfalden, ham med sin Dolk. Fra det Øjeblik

af tænkte Cesar ikke mere paa at for-
svare sig, men udraabte kun: „Ogsaa
du, min Søn!“ I det han derysaa dækkede
sit Hoved til og udbredte sin Klædning
foran sig, for at falde med større Søn-
melighed, sank han ned for Foden af
Pompeius's Statue efter at have faaet
tre og tyve Saar.

Engelsk Version

for

Boj Höjer.

7,20
a.

Cæsars Død.

Da de sammensvorne havde samtvirket i Cæsars Død, bestemte de den 15^{de} Marts, den Dag paa hvilken Cæsar skulde modtage Kronen, til Udsejelsen for deres Plan. Til Trods for adskillige daarlige Rædter var Cæsar opsat paa at møde i Senatet, og da han gik hen ad Gaden, forjogte en Slave, som skyndte sig efter ham for at underrette ham om Sammensvergelsen, at komme hen til ham, men kunde ikke for Menneskeheden. En græsk Filosof, der havde opaaget hele Sammensvergelsen, overleverede ham en Skrivelse, der indeholdt tilstrækkelig Underretning; men Cæsar

overleverede den tilligemed andre Papirer til sine Sekretærer uden at læse dem. Da han var traadt ind i Senatsbygningen, mødte han en der havde forudsagt hans Fare, og sagde smilende: "Nu vel, den 13^{de} Marts er kommen." "Ja," svarede Ciceronen, "men den er endnu ikke forbi!" "Saa snart som han havde sejet sin Blads, kom de sammensvorne tæt hen til ham under Paaskud af at hilse paa ham, og en af dem med sig i en bønfuldende Holdning, idet han samtidig tog fat i Bryststykket af hans Kledning og holdt ham saaledes, at han forhindrede ham i at seje sig. Dermed var Signalet givet. Caesar, der var bagved ham, stødte ham i Skulderen.

Caesar vendte sig om imod sine Angriber, men blev øjeblikkeligt omringet af alle de sammensvorne og fik i Brystet et andet Stød af en ukendt Haand. Han forsvarede sig endnu med stor Kraft, indtil han saa Brutus iblandt de sammensvorne, der, idet han kom hen til ham, slog ham med sin Dolk. Fra det Øjeblik af tænkte Caesar ikke mere paa at forsvare sig, men idbrød blot: "Og ogsaa du, min Søn!" "Lad han derpaa bedække sit Hoved og sprede sin Kledning foran sig for at falde med større Lømelighed, sank han ned ved Foden af Pompejus's Statue, efter at han havde modtaget tre og syv Støt.

Boz Nizer
A.P.

Helaarsksamener 1896.

Kl 7

Spang

Engelsk Version

af

Niels Jensen

IV Real Klasse.

Casars Död.

De sammensvorne bestemte, idet de vare enige om Casars Död, den 15de Marts, paa den Dag, da Kronen vilde blive tilbuddt Casar, til Udførelsen af deres Plan. Til Trods for flere daarlige Varsler, var Casar bestemt paa at vise sig i Senatet, og da han gik op ad Taden, forsøgte en Slave, som skyndte sig bagefter ham for at underrette ham om Sammensværgelsen, at komme hen til ham, men kunde ikke for Mæng-

den. En græsk Filosof, som havde netop hørt om ham under Paaskud af at
opdaget den hele Komplot, overraskende vilde hilse paa ham, og een af dem nærme
te ham en Skrivelse, som inde- de sig i en bønfuldende (Tone) Holdning,
holdt fuldstændig Underretning, idet han paa samme Tid tog fat i hans
men Cæsar gav det tillige med Mædning's Frakke og holdt ham saale-
nogle andre Papirer til sine Lebre des for at for hindre ham i at rejse sig
tærer uden at læse det. Da han var op. Dette var det bestemte Signal.
traadte ind i Senatshuset, mødte Casca, som stod bag ham, stak ham
han en Sugur, som havde spaaet hans i Skulderen. Cæsar vendte sig om
fare, og sagde smilende til ham: "Nu vel, imod sin Angriber, men blev straks om,
den 15^{de} Marts er kommen." "Ja", svare ringet af alle de sammensvorne og fik
de Suguren, "men den er endnu ikke for et andet Stød i Brystet af en ukendt
vi!" Laa snart som han havde indta. Haand. Han forsvarede sig dog med
get sin Plads, kom de sammensvor, stor Kraft, indtil han iblandt de sam-

mensvoerne saa Brutus, som, idet han kom
hen til, slog ham med sin Daggert. Fra
det Gjeblik tænkte Caesar ikke mere paa
at forsvare sig, men udraabte kun: "Gode
du, min Søn!" Derpaa idet han bedæk-
kede sit Hoved og udspredte sin Alædning
for ham for at falde med større Søn-
melighed, sank han ned ved Foden
af Pompejus's Statue, efter at have
faaet tre og tyve Saar.

K. 672
Huang

Engelske Version.

F. Müller.

Allmündelig Forberedelseeksamen Juni 1896.

Cæsars Død.

De sammensvorne, der havde samtykket i Cæsars Død, fastsatte den 15^{de} Marts, den Dag, paa hvilken Cæsar skulde tillydes Stromen, til deres Stans Udflugt. — Til Trods for adskillige daarlige Kærster var Cæsar opstaaet paa at møde i Senatet, og da han gik hen ad Gaden, forsovte en Slave, der skyndte sig efter ham med Underretning om Sammensvørgelsen, at nærme sig til ham, men kunde ikke for Tolkeshøven. — En græsk Tilværelse, der havde opdaget hele Komplottet, overleverede ham en Skrivelse, der indeholdt fuld Underretning, men Cæsar overgav den, sammen med andre Papirer

til sine Sekretærer uden at læse dem. - Efter
at være traadt ind i Senatshuset mødte han
en Augur, der havde spaaet ham hans Fæde,
og sagde smilende: „Nu, den 15^{de} Marts er kom-
men.“ - „Ja,“ svarede Auguren, „men den er end-
nu ikke gaaet!“ - Saa snart som han havde
sat sig paa sit Sæde, kom de sammensvorne
helt hen til ham under Taaekud af at hilse paa
ham, og en af dem nærmude sig med en bøn-
faldende Holdning, idet han til samme Tid
greb fat i den nederste Del af hans Klædning
og holdt ham saaledes, ligesom for at hindre
ham i at staa op. - Dette var det afkaldte Sig-
nal. - Casca, der var bag ved ham, stak ham

i Skulderen. - Casca vendte sig om imod sin
Angriber, men blev hurtigt omsinget af alle
de sammensvorne, og modtog et andet Stik i
Brystet af en ukendt Mand. - Han forsva-
rede sig endnu med stor Kraft, indtil han i-
blandt de sammensvorne saa Brutus, der, idet
han kom frem, slog ham med sin Dolk. - Fra
det Øjeblik af tænkte Casca ikke mere paa at
forsvare sig, men raabte blot: „O ogsaa du, min
Føn!“ Idet han derpaa bedækkede sit Hoved og
bredte sin Kappe ud foran sig, for at falde med
Storre Lommelighed, sank han ned for Foden af
Pompejus's Billedstøtte, efter at have modtaget
tre og tyve Saar. -

Engelsk Version

ved

Almindelig Forberedelseseksamen

af

Carl Theodor Möller

Juni 1890.

743 A.

Casars Död.

De sammensvorne, som havde for-
enet sig om Casars Död, fastsatte den
15de Marts, den Dag paa hvilken man
vilde tilbyde Casar Kronen, til Følge
førelsen af deres Plan. Til Trods
for adskillige daarlige Rædsler var Ce-
sar bestemt paa at [møde] i Senatet, vise sig
og da han gik henad Gaden, for-
søgte en Slave, som skyndte sig
efter ham med. Underrøtning om
Sammensvørgelsen, at komme hen
til ham, men kunde ikke for Folke-

hoben. En græsk Filosof, som havde sammensvorne hen til ham un-
de opdaget hele Komplottet, overbevarede der Paaskud af at hilse paa ham, og
de ham en Skrivelse, som inde- seen af dem nærmede sig i en bøn-
holdt fuld Underretning, men Co-faldende Holdning, idet han paa sam-
sar gav den ^{sammen} med andre Papirer me Tid greb fat i det nederste af
til sine Sekretærer uden at læse hans Klædning og holdt ham fast
den. Da han var traadt ind i for saaledes at forhindre ham i at
Senatsbygningen, mødte han en Aü- rejse sig. Det var det aftalte Sig-
giver, som för havde fortalt ham mal. Casca, som stod bagud ham,
hans Fare, og sagde smilende: "Nu stak ham i Skulderen. Caesar
vel, den 15de Marts er kommen". "Ja, vendte sig om mod sin Angri-
svarede Aüguren, "men den er endnu ber, men han blev øjeblikkelig
ikke forbi". Saa snart som han omringet af alle de sammensvor-
havde indtaget sin Plads, kom de ne og fik et andet Stik i Bryg-

stet af en iibekendt Haand.

23 Paar.

Han forsvarede sig dog med stor Kraft, indtil han blandt de sammensvorne saa Britus, som, idet han kom frem, stak ham med sin Dolk. Fra det Publikum sank de Casar ikke mere paa at forsvare sig, men iedraabte kün: „Gysaa Du, min Sön!“ Idet han derpaa bedækkede sit Hoved og bredte sin Klædning ud foran sig i den Hensigt at falde mere sømmeligt, sank han ned ved Foden af Pompejus's Statue, efter at han havde modtaget

Engelke Version

of

Handwritten Signature

1896.

7, 15
a

Cæsars Død.

Efter at de Sammensvorne vare ^{havde bestemt} bleve enige om at dræbe Cæsar, bestemte de at udføre deres Plan den 15de Mars, da Kronen den Dag skulde skænkes til Cæsar. Uagtis nogle daarlige Tærster, var Cæsar dog bestemt paa at vise sig i Senaten, og da han gik igennem Gaden, forsøgte en Slave, som skyndte sig efter ham med Underretning om Sammensvargelsen, at komme ham nær, men kunde ikke for Mængden. En græsk Filosof, som havde opdaget hele Komplottet, overleverede ham en Skrivelse, som indeholdt fuldständig Underretning, men Cæsar overleverede den med nogle andre Papirer til sine Sekretærer uden at læse den. Da han gik

ind i Senathuset, mødte han en krigs, som havde
forudsagt ham hans Færd, til hvem han smilende
sagde: „Nu vel, den 15de Mars er kommen.“ „Ja“, svarede
Krigeren, „men den er endnu ikke forbi!“ Da snart
som han havde indtaget sin Plads, nærmede de
Sammensvorne sig ham, under det Paaskud, at
de vilde hilse paa ham, og en af dem nærmede
sig ham med en lønfaldende Holdning, idet
han i det samme greb ham i Brysted af
Tilledning, som om han vilde forhindre ham
fra at løbe sig. Dette var det afvalde Signal.
Caesar, som stod bag ved ham, stødte ham
paa Skuldrene. Caesar vendte sig om mod sin
Modstander, men blev øjeblikkelig omringet af

alle de Sammensvorne og fik et andet Stød af
en ukendt Flaand i Brysted. Han forsvarede sig
med stor Skraft, indtil han saa Brutus blandt
de Sammensvorne, som, da han kom hen til
ham, slak ham med sin Dolk. Fra det Øjeblik
hønkede Caesar ikke mere paa at forsvare sig, men
raabte kin: „Gysaa di min Søn!“ Efter at han
havde bedækket sit Blod og udbredt sin Klæd-
ning for at falde med mede Sømmelighed, sank
han ned for Fødderne af Pompejus's Statue efter
at have faaet 23 Saar.

Kl. 6,45

Spring

Engelsk Version

for

Niels Pedersen.

IV^{de} Kl.

Cesars Död.

Da de sammensvorne havde be-
stemt, at Cesar skulde dø, fast-
sattes den 15^{de} Marts, paa hvil-
ken Dag man vil, Cesar skul-
de tilbydes Kronen, til Udlörel-
sen af deres Plan. Til trods for
adskillige daarlige Varsler, var
Cesar bestemt paa at vise sig i
Senatet, og da han gik hen ad Ga-
den, forsögte en Slave, som skyndte
sig efter ham med Underretning
ou Sammensvorgelsen, at komme

ham nær, men kunde ikke for ^J havde sat sig paa sin Stads, nor,
kehoben. En grovk Filosof, som mede de sammensvorne sig under
havde opdaget hele Komplottet, Paasküd af, at de vilde hilse
gav ham en Skrivelse, som inde, paa ham, og en af dem nærmeste
holdt fuld Underretning; men ^{Co} sig ^{med} sig ~~paa~~ en bönfaldende Holtning,
sar rakte den til sine Sekretærer idet han paa samme Tid tog fat
sammen med de andre Papirer i Knaphullet paa hans Stole og for,
tiden at løse den. Da han var ~~haast~~ hindrede ham ved at holde ham
ind i Senatsbygningen, mødte han saaledes i at rejse sig. Dette varde
en Augur, der havde forudsagt besteute Tegn. Casca, som stot bag
(spaaet) hans Fare, og sagde smilende ved ham, stak ham i Skulderen. ^{Co}
"Nu vel, den 15^{te} Marts er kommen" sar vendte sig om mod sin Angriber,
"Ja", svarede Auguren, "men den er men blev øjeblikkelig omringet af
endnu ikke omme". Saasnart han alle de sammensvorne og fik et ar.

det Slit af en ukendt Haand i Bryg-
stet. Han forsvarede sig endnu med
stor Kraft, indtil han fik Gje paa
Brutus blandt de sammensvorne, som
slog ham med sin Daggert, idet han
kom hen til ham. Fra det Ojeblik
af sunkte ^{Cesar} Brutus, ikke mere paa
at forsvare sig, men raabte kun: "Og
saa du, min Sin". Idet han derpaa
tilhylede sit Hoved og udbredte sine
Aarme omkring sig for at falde med me-
re Sømmelighed, sank han ned ved
Foden af Loupejus's Statue efter at
have faaet 23 Saar.

Engelsk Version.

ved

Forberedelseseksamen 1896

af

Carl Gregersen.

744
a

Casars Död.

Da de sammensvorne havde givet deres Samtykke til Casars Död, bestemte de den 15^{de} Marts, den Dag paa hvilken Kronen skulde tilbydes Casar, til Udövelsen af deres Plan. Til Trods for flere onde Varsler var Casar dog bestemt paa at vise sig i Senatet, og medens han gik op ad Gaden, forsögte en Slave, som skymede sig efter ham med Underretning om Sammensvargelsen, at komme nær til ham, men kun

de ikke for Mængden. En grask „men den er endnu ikke forbi.“ Saa
Philosoph, som havde opdaget he snart han havde indtaget sin Plads,
de Komplottet, overleverede ham kom de sammensvorne hen til ham
en Skrivelse, som indeholdt fuld under det Paaskud at hilse paa
stændig Underretning; men Casar ham, og en af dem nærmede sig
rakte den sammen med andre til ham med en bönfaldende Hold
Papirer til sine Sekretærer uden ring, medens han paa samme Tid
at læse den. Da han var traadt tog fat i hans Klædnings Knap
ind i Senatshuset, mødte han en hul, og idet han holdt ham saa
Augur, som havde underrettet ledes, at han forhindrede ham
ham om den Fare, hvori han be fra at rejse sig op. Dette var det
fandt sig, og sagde smilende: aftalte Signal. Casca, som stod
„Nu vel, den 15de Marts er kom bag ved ham, stødte ham i Skul
sk men. „Ja,“ svarede Auguren, deren. Casar vendte sig om imod

ham, sin Angriber, men blev øjeblikkelig omringet af alle de samme sammensvorne og fik af en ukendt Haand et andet Stød i Brøstet

Han forsvarede sig dog med stor Kraft, indtil han saa Brutus blandt de sammensvorne, som efter at være kommen hen til ham stødte ham med sin Dolk. Fra det Øjeblik af tænkte Casar ikke mere paa at forsvarede sig, men raabte blot: „Ogsaa du, min Son! Idet han derpaa bedækkede sit Hoved og bredte sin Klædning ud

foran sig for at falde med stor Sømmelighed, sank han ned ved Foden af Pompejus's Billedstøtte efter at have faaet 23 Aar.